

تحديث الأدب

قلم حليم متري

يستطيع هذا الجيل الصاحب بشتى أنظواهـر أن يلهم الأدب من المعانـي والصور ومن الأفـكار والأراء ما يوـجـله لدرس مـعـضـلاتـ الـحـيـاةـ . ويـسـطـيعـ هـذـاـ الجـيلـ أـنـ يـلـهـمـ الأـدـبـ مـنـ التـعـاـيرـ الـمـتـعـدـةـ . وـالـأـخـيـةـ الرـأـيـةـ مـاـ يـتـبـعـ بـهـ ، أـدـبـاـ خـالـصـاـ مـعـنـاـزاـ ؛ يـسـطـيعـ هـذـاـ الجـيلـ أـنـ يـلـهـمـ الأـدـبـ هـذـاـ وـيـسـطـيعـ أـنـ يـلـهـمـ أـكـثـرـ مـنـ هـذـاـ كـلـ عـهـدـ مـنـ الـعـبـودـ أـوـ جـيلـ مـنـ الـأـجيـالـ فيـ تـارـيـخـ الـحـيـاةـ الـإـسـلـامـيـةـ . فـقـدـ لـاـ يـحـسـبـ الـأـدـبـ قـوـةـ نـاقـدـةـ إـذـاـ لـمـ يـطـرـقـ هـذـاـ الـكـوـنـ بـعـنـاـ وـدـرـسـاـ . وـلـيـسـ الـحـيـاةـ قـاصـرـةـ عـلـىـ الـعـلـمـ بـحـقـائـقـ الـأـشـيـاءـ بلـ لـيـسـ الـحـيـاةـ مـتـجـمـعـةـ دـائـرـاـ إـلـىـ الـمـهـدـ الـعـلـمـ . فـالـحـيـاةـ الـمـقـلـبةـ فـيـ الـأـنـسـانـ بـدـأـتـ بـالـدـينـ وـسـتـتـهـيـ حـتـاـ الـعـلـمـ . وـأـقـولـ سـتـتـهـيـ بـالـعـلـمـ لـأـنـ الـعـلـمـ بـعـدـ الـغـورـ لـاـ يـسـطـيعـ عـلـمـ فـيـ أـيـ فـرـعـ مـنـ فـرـوعـهـ أـوـ خـصـمـ مـنـ أـفـاسـمـ إـذـاـ يـحـدـدـهـ وـلـاـ يـسـطـيعـ أـنـ يـدـلـ فـيـ سـيـاهـهـ . بلـ لـقـدـ اـسـتـأـرـ الـعـلـمـ بـكـثـيرـ مـنـ الـحـقـائـقـ أـوـ مـاـ يـنـبـهـ الـحـقـائـقـ فـلـمـ يـغـرـجـاـعـنـ كـرـبـهاـ «ـ ظـواـهـرـ اـجـمـاعـيـةـ »ـ كـفـيرـهـاـ مـنـ ظـواـهـرـ الـعـامـةـ فـيـ الـوـجـودـ . أـلـيـسـ رـىـ الـعـلـمـ فـيـ الـفـنـ أـنـهـ ظـاهـرـةـ مـنـ ظـواـهـرـ الـتـارـيـخـ ؟

ثـمـ أـلـيـسـ رـىـ الـعـلـمـ فـيـ الـدـينـ أـنـهـ ظـاهـرـةـ مـنـ ظـواـهـرـ الـاجـمـاعـ كـالـفـنـ يـسـعـهـ عـلـىـ الضـوءـ الـأـرضـيـ الـذـيـ يـبـعـثـ عـلـىـ نـشـوـهـ الـجـمـاعـةـ تـقـسـمـاـ . وـيـمـلـلـ ذـلـكـ بـأـنـ الـدـينـ وـمـاـ يـشـبـهـ الـدـينـ وـمـاـ يـفـسـدـ الـفـنـ أـنـاـ دـرـبـوـجـرـدـهـاـ كـاـدـبـرـتـ الـجـمـاعـةـ تـقـسـمـاـ وـجـوـودـهـاـ فـيـ الـحـيـاةـ . . . أـرـاذـنـ ذـالـعـلـمـ هـوـ التـحـبـيلـ وـالتـطـورـ عـمـادـ الـبـحـثـ وـالـاسـتـقـصـاءـ إـلـاـ وـظـيـفـةـ الـعـلـمـ الـقـيـسـيـ لـاـ لـبـانـهاـ وـصـفـ الـظـواـهـرـ وـخـالـبـلـهاـ إـلـىـ عـنـاصـرـهـ الـأـوـلـىـ . فـالـطـيـاهـ الـمـقـلـيـةـ إـذـنـ لـاـ يـسـطـيعـ إـذـنـ تـنـتـعـنـ إـلـىـ الـعـلـمـ الـأـأـ أـذـنـ مـرـتـ فـيـ مـرـحلةـ تـنـورـهـاـ الـأـدـبـ وـالـفـلـسـفـةـ . وـلـعـلـ اـنـصـالـ الـأـدـبـ بـالـفـلـسـفـةـ مـاـ جـمـلـ لـهـ مـكـانـةـ خـاصـةـ فـيـ تـرـاثـ الـقـافـةـ الـعـالـمـيـةـ . بلـ لـمـ اـنـصـالـ الـأـدـبـ بـالـفـلـسـفـةـ مـاـ جـمـلـ لـهـ مـكـانـةـ خـاصـةـ فـيـ تـرـاثـ الـقـافـةـ الـعـالـمـيـةـ . بلـ لـمـ

قـسـمـاـ وـيـسـمـوـ بـمـاـ فـيـهـ مـنـ حـيـوـنـةـ

أـمـاـ الـأـدـبـ فـيـ الـاتـاجـ الـفـكـرـيـ فـيـ قـالـ الـمـطـنـ وـأـخـيـالـ . وـانـ كـانـ التـعـيـيرـ هـنـهـ بـالـفـقـطـ المـخـتـارـ وـاعـمـادـهـ عـلـىـ الـلـذـنـةـ وـالـرـوحـ . . . أـنـسـحـ هـذـاـ التـعـيـيرـ . وـلـاـ يـنـبـغـيـ لـلـأـدـبـ أـنـ يـنـحـرـ خـمـوـاـ خـالـيـاـ مـاـ فـيـكـونـ تـعـيـيرـهـ حـسـيـداـ أـوـ يـنـحـوـ خـمـوـهـ الـمـطـنـ فـيـكـونـ تـعـيـيرـهـ عـلـبـاـ وـكـيـبـاـ نـاـيـاـ عـلـىـ الـرـوحـ الـأـدـبـيـ . فـطـيـعـةـ الـأـدـبـ إـذـنـ اـذـرـجـ مـرـجـاـ دـفـيـقاـ لـيـجـمـعـ بـيـنـ هـاتـيـنـ النـاحـيـتـيـنـ وـهـذـاـ المـزـجـ هـوـ اـنـصـورـ

المتحبي للأدب بل هكذا يحب أن تُنشىء الأدب وترواه . نصوه الأدب كنثروه أهي كان جي ينخد
حياته من طبيعته الأولى التي تحوي التراكيب والمعانٍ . فالتراتيب تهيء رسماً وبيمة وجده
المادي . والمماني تهيء العقل ما يتضمنه تعيين عبارة أو وصف خاطرة أو البيان غير ماءلة .
والأدب الذي يستمد عنصره من اللغة ومن العقل فاللغة لها شروطها المفاسد ولنا بصدق بينه فرجع
هذا إلى «علم اللغات» والنسل له مناصبه واستنتاجاته وظاهر تفكيره العامة .

٩٩٩

والأدب فن من فنون الحال . غايتها نصور ما في النفس الانفعالية من معانٍ وأوضاع وما في
الاجماع من أساليب ونظم . وما في الوجود من آثار قيمة لها مكانتها . وما في الحياة بوجه عام من
الأخلاق وطائع ومن أسباب ونتائج . على أن الأدب في الغصري الحديث يشمل مناحي جديدة في
الدراسات التنساوية الصبغة فيعرضها على أنها طائفة شائقة من البحوث الخالدة التي تستحق التسجيل
والتي يجب أن يعرض لها بكل ما فيه من أدلة للبحث . . . وفي هذا الم gio نشأت الدراما وانتقمت
التحابيلية وأباها من الآثار المتنة . والأدب لكي ينبع إلى هذا كله ينخد العلم والفلسفة سبيلاً
لتوضيع هذه الموضوعات . بل ينخد أداته الطبيعية لإبداعها في أجزل أسلوب وأقى معنى .
وليس الأدب حدثياً للفظ منق أو عبارة موشأة إنما الأدب أسمى من أن يقصر على هذه الانفاظ
الجليفة التي أسم بها كتاب العصر الماضي عند ما كانت «المقاومة» وأشباه المقاومة والمجاهد والمذبح
في الشعر تطبخ على هذا الفن زائف . وحياة الأدب في استيعاب شرذون الحياة نفسها فليس بدعاً أن
يعرض الأدب للإجتماع أو الاتصال أو التاريخ كما تختكم للعلم أو كما تختكم للفلسفة . فلا دبر مرأة
الميلادي انظر اندر الحياة بوجه عام . ولستنا بصدق حالات معينة أو طائفة من الآراء خاصة تدع الأدب
وقفاً على محاذون آخر . وإذا كان العلم لم يدع شيئاً مادياً أو روحيًا إلاً وتناوله بمحنة واستقصاء ،
فأحرى بالأدب أن يصور المثل الأعلى لاتساع الامد العقلي وسرور الحفائق المعنوية في اطراء
المعذلات الاجتماعية إذ أنه من تحصيل الحامل أن ينبعي الأدب إلى تقدير الانفاظ ودلائلها على
المعانٍ . أو المفتقفات الفغوية فليس هنا موضوع الأدب . وليس هذا مجال البحث القائم على
الاسلوب العلمي . ولكي تقدر هذا ببني اذنلم اذ هناك طبقة من رجال الأدب تنتصر للأساليب
القديمة التي محورها الهرجة والزينة . والتي تنفرد بالمدحع حيناً والمحجو حيناً او تفهم من الأدب
انه آذان للكسب . ولعل هؤلاء يتصورون احوال الناس وطراحتهم في الحياة كاتحكم الماءدة وحدتها .
وشر الأدب ما استعمل في تصوير وجهة خاطئة في لسان من الصدق وإن كان في هيكل من هيكل كل
البيان الرائق الجذاب . بل شر الأدب ما استعمل في الحياة لا كاب الشر معنى الجير وهو عنه
فأو . ولعل في تاريخ الشعره والكتاب في صدور الأدب المتباهي ما يقرره هذه النظرية . ولعل في تاريخ
الشعراء والكتاب ما يعبر بأجل بيان عن ابتدال الأدب اذا ما امتهن فهو في مبادل صهودهم وجعلوه

سبيل حديثهم وخلافتهم بخلفاء والامراء واصحاب السلطة ... ان العصر الذي ساد فيما بعد هذا الادب لا وجه فيها بتناً لمدحه اديمة جديرة بالتقدير . فليس تحفيز الفرس والاعمال في غير مدق بادب وان بلغ فيه الاسلوب حد الايجاز . ولبيت ارفعه الكاذبة بمجدية خيراً على الحباء والارفع ، وان صورت باطياف الطبيعة وكان ذلك فيها حقيقة ملوسة . فادب المذبح او الحجاء له اسماً وخاص فيه كثير من الاسم ونبلة

بين التقليد والخيال

يجب ان نعلم ان هناك طبقات من الادباء تبعد هذا الروح القديم الذي سيطر في المراحل الادبية في المهدين الجاهلي والاسلامي . وقد انفرز هذا الروح بزعة اللفظ المهرج في مختلف المراحل الادبية خوفه السائل الحادة والعلمة والاحاديث والخطب والمحاجة في الشعر والنثر والقصص والسير والتاريخ بوجه عام . فالكتابة بالأسلوب معين متداولة في كل مناسبة تبت من التقليد وتحصر في ميزتها ولم يمل التقليد في الادب العربي يصل لـ شديدةً في هذه الفحول التي كان يكتب الادباء واثباته الادباء وضعها في سبيل الامراء والخلفاء من اصحاب القوة والسيادة فكان الادب التقليدي ادب نعنة خاصة لا تظر فيه بمواصفات العامة ولا تنس فيه الروح الاناني الشعبي بل تستطيع ان تجد فيه هذه الالقاب وظاهر الزراء وآخبار المجالس التي يكثر فيها السير والشوارب والتي اقتصرت عليها حياة بعض اخلفاء الامراء والتوابع والخدم . ولعل هذا تفسير في كثير من ادب الشعراء وأخبار الادباء ، هذا الادب الذي ساد في مصر الوسيط . على ان العامة كان لها كتف شديد باستطلاع انفسها التي كانت تتلى عن الابطال والمعظمه . وكان طبعاً ولع خاص بهذه الموضوعات التي تصور حياة الناس ووقائع الملوك والقادة . وكان الكتاب الشعبيون يتبرون بهذا شعوراً قوياً . فيبدأوا بوضع الاقصيص الخيالية التي لا تطبق في كثير او قليل على الواقع والتي لا تندرج عن حد المبالغة في تصوير الواقع والحراء . وجد الكتاب والشعراء اذن في هذا انصراً من هذا الادب الخاص الذي لا يعود الى اصحاب السياسة ويحصر في مرضاهم على أن هذا اللون من الادب الخيالي كان نتيجة لازمة لمهد الادب التقليدي وان كانوا روى في الادبين التقليدي والخيالي صوراً مشوّهة فيها كثير من التحيبي والتعريف عن الادب الواقعى . واتي لألسن في اشداء « الف ليلة وليلة » هذا اللون الظاهر للادب الخيالي . فالـ ليلة وليلة من المصادر الدالة على الترجمة الخيالية في الادب . على ان هذا اللون الخيالي لم يترك غرضآ الا ومالجه في لفظ مسطوي ودقة إداء وبلاقة تعبير ولقد اعتمد الادب الاربعي على هذه الترجمة الخيالية المرية التي أكبتها لوحاً جديداً من الوازن التأليف والتي كانت تحف العروض الانسانية الشعبية ترى في راحة وإنفصالاً لشاحي غرافتها وتذكرها

ولقد نشأ الأدب «الرومانسي» على انفاس الحياة العربية . وانك لتلمس فيه روح الأدب العربي في المأسى والأراء والنتائج .. ويسعى التحليل والبحث اذا أرجعته الى الأدب اللاتيني .. لانه لا ينبع اليه بحال .

الزعة الاقرادية والأدب القوبي

الأدب شرط خاص وعام . فالآدب الخاص ما يمور حياة جماعة او امة . والأدب العام ما يصود حياة جيل ملخصاً في مجموع مائة من الام والشعب . والأدب العام هو الأدب الذي يحدد التفكير الإنساني والعملية الاجتماعية في شئون مظاهرها . فالآدب العربي له نزعة الخاصة في العصر الاموي وله زعة اخرى تغايرها المتأيرة كلها في العصر العباسي على ما بين العصور من مواضع للشه وبناح لتشيل . ولقد زخر الآدب بلونه الانثائي والوصفي في هذا العهد العباسي العظيم كما اتيح لهذين اللذين ان يظهرا ظهوراً واسحاً ايضاً في غضون الحياة العربية بالازدهار . فكان للأدب من منثور الكلام ومنظومه روح خاص وطابع متاز في املاء المخواطر النفسية والمذاجر الاجتماعية . فكان الطابع الانثائي لحياة هذه المائة الخامسة من الناس ميلاً لأنشاء الشاعر وسيلاً لخلق الآدب المصري المصور للحياة «الاستراتطية» التي سادت جو الامراء والخلفاء . كما تناول الآدب الوصفي حياة هذا الآدب الانثائي تناولاً ماساً يحمل ما فيه من قرة وضفت ومن خبال وحقيقة . وبخلق هذا الآدب الوصفي سادت الحياة الاجتماعية ظاهرة النقد في مناحيها المختلفة . ولقد نشأ الآدب العام بنشره المقلبة الشرقية متمثلة في الجنسين السامي والأردي . ولملكه نجد هذا واضحاً في آدب التدهمه المصريين . فهذه الناحية من حياتهم العقلية تجلها في قصص البردي والأقصيدين الفبالية التي أخذت تموي صورهم النعيية وقد زعمها الكهان والملوك وأوصياء . والأدب الآري له زعة خاصة من وجهاً اظبيال وفيه اثر الروح الدافمة التي لا تمحي في جو التفكير المادي . والآدب الآري يمحوي فيها محوري الآدبين الهندسي والفارسي والأدب الهندي آدب الحكمة العالية والفلسفات الدينية والتصرف وهو في الجوهر مثنة خاصة عند مؤرخي الآدب العامة . والأدب الفارسي له تاريخ عظيم في سجل الآدب الشرقية ويد طائفة من صفوه الكتاب والشعراء المنتجين ويكتفي ان نذكر على سبيل المثل منهم الشاعر العظيم الفردوسي صاحب الشاهنامة والأدب الذي يعبر عن رأي خاص لكاتب من الكتاب او جماعة من الجماعات هو الذي يدعو الى الزعة الاقرادية وأما الأدب القوبي فهو آدب خاص بأمة لا تستطيع ان تؤده الى غيرها . فالآدب العربي آدب قوبي لا تستطيع ان تؤده بحال من الاحوال الى الاغريق او اليونان وإنما الأدب الإنجليزي ليس لديها قويمياً في شأنه لانه يردد الى الآدبين اللاتيني واليوناني : على ان الآدب العالمي بعنة عامة ما سماه المثل انطليا الجديرة بالتسجيل والتلزيم . والمثل الاخير في الآدب يمثل النظرة الفنية له . فقد

ت تكون هذه النظرة خاصة بالحقيقة او بالحال او بالدين او بالطبيعة . لم النظرة الفلسفية لا النظرة العلمية او النظرة الطبيعية او النظرة الفلسفية . فالنظرفة الفنية نظرفة المزاج ونظرفة النفس وطبيعة المخلوق واكتمال النعمة . ولما ما عدناها فننظرات فيها هذا الورز من الادراك العقلي الخاص بالنفس وكنه الاشياء او هذه الفلسفة التركيبية التي عبر عنها بادراك الحسكم الاجتماعي العالمي « سبنسر » على ان نظرفة الادب في الحياة محمد ادب او محمد عقلية الاجتماعية في الحياة وال مجرد وهذا ما يعبر عنه نواهيب الادب وطابع ادبه أو ما ندعوه « رسالة الادب ». قايسن كانت له رسالة في حياته وأن عرف هذه طابع « الملوسة » وشو عائلة من الوجهة الاجتماعية في هذا العصر وولله رسالة « الملوك » و« أترفارنبر » له رسالة « الجلدية والنوع »

وطليمة الادب تكون عظمة الاتجاه العقلي لأمة أو أم وشعب أو شعوب على ان الادب الذي يمثل العالية من سير التاريخ هو الادب الافريقي الذي يدعى الى كثير من التأمل والدرس والذي يصور في مجموعه أوقى زمات الاداب واقرهاها . قال اليوم يُعدّ هذه طائفة كبيرة من اعلام الكتاب وأئمته . بل ان طابع القووة لادب هذا العصر يستقي خصائصه ومميزاته من عناصر الادب الافريقي

حرية الادب

هي درجة البحث العلمي الذي يجعل من الادب فناً قائمًا بنفسه فيه عناصر الامتثال بتعحدث من الشعور والحس بل هذه الحرية ما يبني ان تتناول فيها الادب كما تتناول ظواهر الحياة كلها . تتناوله كما تتناول فنون الحال وكما تتناول العالم الرياضي أو الطبيعي الموضوعات العلمية بالبحث والتحليل . يجب ان تُخضع الادب للحياة لا ان تخسّس الحياة للادب . فالجوهر ان ترك هذا للعتقد البالي الذي يصور الادب في هيكل القداة والارهبة . والذي لم يجرؤ اصحاب الادب القديم ان يبحثوه على انه شيء يستحق البحث . ان هذه الحرية تطبع لادب حطأ او فراً من قوة البحث بل ان هذه الحرية التي تسود جو الادب هي التفضيلة العلمية التي يستطيع الادب ان يفخر بها والتي تُعد دورة التفكير في حين انتفافه الحديثة

بين الادب والدين

الماء كفكرة . والماء كذلك من المذهب . والماء كما افهمها أنا لا كما تفهمها انت .
 والماء حکوار متصل بين اصحاب الادب واصحاب العلم أو بين اصحاب الادب واصحاب الدين جملة القول تحفظ الوصول الى معنى في شيء من الاستقرار وفيه شيء من الافتتاح . هي ان الادب الذي صاحبه الدين من يوم يبعثه كان ولم يزل عنصرًا لازمًا لنشره وكانت ولم يزل صياغة لهذا

الrogram المستعر الذي يقوم بين اصحاب الأدب والفكر المز و بين اصحاب الدين . نشاعر المرة لا تستقيم آراؤه و اصحاب الدين وقد كان الغزالى منهاً بالأخلاق و ان مات وهو حجة الاسلام وقد يكون هذا سبباً لعراض اصحاب الأدب برسالة القبيحة أو المذهب الدينى وقد كانت كتابات دوسو و فولتير و رينان تقدماً عنيفاً للذاهب والمعتقدات بل أن « جحيم دانتي » أروع صورة من صور الأدب للناهض للدين . مصدر هذا كله هذه الثورة التي طللا خجاً أووارها في صدور الادباء المفكرين الذين يحملون من افلاطهم سيدلاً ليعت الأدب الملي الذي يعبر عن مكتنوات النفس الروحية و كان الادباء في اوروبا في خيبة هذا الصراع يبرود على نقط زعيمهم الاكبر « ديكارت » عندما نشر كتابه « عن الاسلوب » واسع من حق المفكرين اذ يقيموا الملحج أيام اصحاب الدين من استولوا على سلطة العلم والدين و الثقافة في وقت واحد . وقد هتلر الأدب حقاً برم اتبع للدولة ان تفعل عن تككية

بين الادب والسياسة

الملافة بين السياسة والأدب قائمة على مر العصور . لا سبيل الى قطعها . فقد تطغى السياسة على الأدب كما تطغى على العلم أو الفلسفة . فال تاريخ يمدثنا عن هذا كله والتاريخ يمدثنا مثلًا عن نوز الأدب في فترات الحمود السياسية . والتاريخ يمدثنا ايضاً عن ازدهار الأدب في ايام الهدن السياسية . ثم قد تدعى السياسة الى نهوض الأدب أو الى اهله وقد تكون السياسة باعثًا قويًا على نشاطه وذريعيه ولكن الأدب في الحالين لا يكون سالحاً للتغيير من التلل الأعلى الذي من اجله وجد .

الأدب قد يقدر هذه الحالات كلها وقد يعرض طلاقى شيء من التحليل والتفصيل

على ان هذه الحالات استحقت التسجيل والتقرير فهي صورة من صور الرصف الخدود بالزمان والمكان أو هي صورة تقديرية لعصر من العصور ادعى للآيات . وأن كان الفن فيها منقوداً أو شيئاً بالمنقود

نعم قد تستورد الأدب فترات ركود أو خود وبكون سببها هذه المحن السياسية وهذه الدوافع الخفية التي تحيط المطر الأدبي . ولكن الثورات السياسية التي تعرض للحياة الاجتماعية كثيراً ما تنهض بالأدب فيبرز في حلقه الرائعة ومظاهره الاعلى . وقد روى أبلن دليل نهضة الأدب الفرنسي التأثر عقب نهوض الثورة الفرنسية الكبرى متبعاً مع النهوض الاجتماعي التكري في كل مظاهره وكذلك نهضة الأدب الانجليزي في اواسط القرن التاسع عشر في اعقاب عبد « العيادات » وبروزغ

بلوغه في العصر المكتوري الجديد